

MAYDAY (Distress Alert) sofortige Hilfe erforderlich

MAYDAY eröffnen vor jedem weiteren Anruf 1 x MAYDAY

Notaralarm über DSC senden, dann über Kanal 16...
MAYDAY MAYDAY MAYDAY
 this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)
 (Jetzt folgt die eigentliche Meldung...) DSC 'distress settings'
MAYDAY (1x)
 Schiffname (1x) und Rufzeichen
 MMSI
 Position Position
Unfallart
Hilfeleistung
 Unfall, Sachverhalt, erwartete Hilfe
 -over- (im weiteren Verkehr immer mit 1x MAYDAY beginnen)

MAYDAY beenden Nur durch Leitstelle oder Havaristen

MAYDAY (1x)
 3x all stations
 this is (Schiffname 3x + Rufzeichen)
 at... Uhrzeit in UTC (Zeit jetzt!!)
 Name + Rufzeichen + MMSI des Havaristen
SILENCE FINI

Funkstille anordnen Nur durch Leitstelle oder Havaristen

All stations oder Name vom einzelnen Störer (1x)
SILENCE MAYDAY

Rücknahme Fehlalarm

3 x all stations
 this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)
 cancel my false Distress Alert of (Auslöse Zeit UTC) -over-

MAYDAY weiterleiten (ohne Vorankündigung DSC)

MAYDAY RELAY (3 x)
 All stations oder bestimmte Funkstelle (3 x)
 this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)
 at (UTC) on channel... received following... oder
 on position... observed following
 Original Meldung... oder Beobachtung...
 -over-

Bestätigung MAYDAY (siehe Diagramm)

MAYDAY (1x)
 Schiffname (1x) und Rufzeichen oder MMSI des Havaristen
 this is (eigener) Name 1x + Rufzeichen
RECEIVED MAYDAY -over-

Seefunk !

SRC Ablaufplan / Hilfestellung

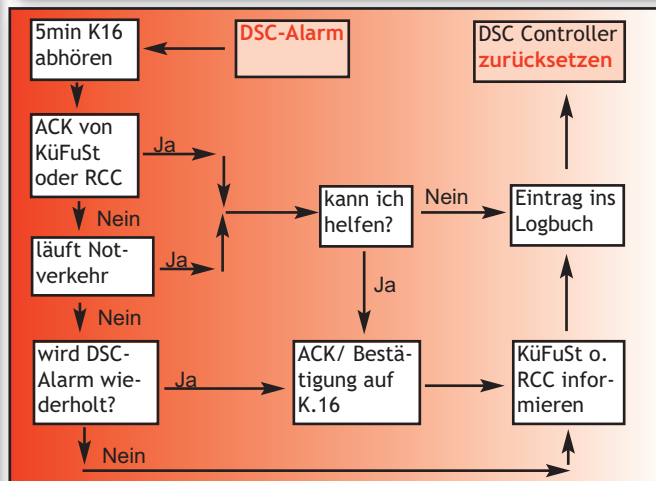
PAN PAN (Urgency Call) Dringlichkeit

Dringlichkeitsmeldung eröffnen DSC 'all ship call'

Ankündigung über DSC, dann über Kanal 16...
PAN PAN PAN PAN PAN PAN
 all stations (3x)
 this is (Name 3 x + Rufzeichen + MMSI)
 in position ...
 Art der Dringlichkeit; Text...
 Art der erwarteten Hilfestellung
 (z.B. required tug assistance)
 -over- Position
Unfallart
Hilfeleistung

Dringlichkeitsverkehr aufheben/beenden

PAN PAN PAN PAN PAN PAN
 all stations, all stations, all stations
 this is (Name+Rufzeichen+MMSI)
 cancel my urgency message of ...(UTC) -over-



Wichtiger Hinweis: Notmeldungen werden auf Kanal 70 (DSC) i.d.R. ***nur** von Küstenfunkstellen oder den Rettungsdiensten (SAR) bestätigt. Im Sprechfunk müssen alle Seefunkstellen eine Empfangsbestätigung auf Kanal 16 abgeben, wobei die Sportschiffahrt sich zuletzt meldet, um keine Rettungsmaßnahme durch die Berufsschiffahrt zu behindern oder zu verzögern und sich **nur dann meldet**, wenn sie überhaupt in der Lage ist zu helfen (siehe Diagramm). *Kommt jedoch keine Bestätigung auf Kanal 70 oder 16 trotz mehrfacher Wiederholung, dann bestätigt die Sportschiffahrt auf Kanal 16 die Notmeldung und informiert anschließend die KüFuSt oder das RCC!

SÉCURITÉ (Safety Call) Sicherheit

Sicherheitsmeldung absetzen DSC 'all ship call'

Ankündigung über DSC (all ship call), dann über Kanal 16...oder auf einem Arbeitskanal (z.B. 06)
SÉCURITÉ SÉCURITÉ SÉCURITÉ
 all stations, all stations, all stations
 this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)
 in position ...
 Art der Sicherheitsmeldung; Text...
 -over-
 z.B. Wetterberichte; treibende Fahrwassertonne oder andere, die Schifffahrt betreffende Warnungen.

PAN PAN / SÉCURITÉ bei laufendem Notverkehr

Ankündigung über DSC, dann über Kanal 16...
PAN PAN oder SÉCURITÉ DSC 'all ship call'
 this is (MMSI oder Name)
 I will send / transmit via channel 6 (-over-)

Routine Call Standard-Anruf

An eine Schiffsfunkstelle

Ankündigung über DSC möglich, wenn die MMSI des zu Rufenden bekannt ist, dann über Kanal 16 oder Kanal vorschlagen...
 Name der gerufenen FuSt (max. 3 x)
 this is (Name+ evtl. auch Rufzeichen)
 -over-

An eine Küstenfunkstelle

Ankündigung über DSC möglich, wenn die MMSI der KüFuSt bekannt ist, dann über Kanal 16...
 Name der gerufenen KüFuSt (max. 3 x)
 this is (MMSI, Name) Rufzeichen kann
 I have a travel report for you oder
 I have a telefon call for you - my AAIC is DP07...
 -over-

Internationale Buchstabiertafel

A = Alfa	G = Golf	M = Mike	S = Sierra	
B = Bravo	H = Hotel	N = November	T = Tango	
C = Charly	I = India	O = Oskar	U = Uniform	
D = Delta	J = Juliett	P = Papa	V = Victor	
E = Echo	K = Kilo	Q = Quebec	W = Wiskey	Y = Yankee
F = Foxtrott	L = Lima	R = Romeo	X = X-Ray	Z = Zulu

Meine Schiffsdaten

Schiffsname: _____

MMSI: _____

Rufzeichen: _____

Hotline meiner Versicherung: _____

**Rettungsleitstelle
Bremen über Handy
im Inland: 124 124**

**Ausland: +49421-
536870
erreichbar !**

Funkärztliche Beratung: In Notfällen erhalten Sie medizinische Fachberatung. Entweder als Schaltung auf den Arbeitskanälen der Küstenfunkstellen oder bei vorhandenem Netz direkt über Tel.:

+49 421 53 68 70 Maritime Rescue Coordination Center (MRCC) Bremen oder
+49 47 21 78 5 Transmedical Maritime Assistance Center Cuxhaven

Kreditkarten / Scheckkarten

Bei Verlust oder Diebstahl sperren:	
Kreditkarte VISA (Ausland)	001-410-581-3836
Kreditkarte VISA (Inland)	0800-811-8440
Kreditkarte Euro-/Master	+49-(0)69-79331910
EC-Karte	+49-(0)1805-021021

Im Schadenfall:

- Dokumentieren Sie den Schaden möglichst mit Fotos.
- Daten vom Havariegegner aufnehmen: Name, Anschrift vom Skipper, Name und Anschrift vom Eigner laut Schiffspapieren, Registrierungsnummer, MMSI Nummer, Schiffsname.
- Havarie-/Schadenbericht bei der nächsten Hafenbehörde/Polizei erstellen.
- Hergang ausführlich ins Logbuch aufnehmen und gegenzeichnen lassen.
- Informieren Sie unverzüglich/schnellstmöglich die Versicherung, bei Charteryachten den Stützpunkt bzw. Eigner.
- Treten Sie keine Forderungen ab.
- Halten Sie den Schaden gering. Tun und dokumentieren Sie dafür alles.
- **Bei Bergung:** Vereinbaren Sie "Lloyd's Open Form"

Immer standby Kanal 16 (Not- / Anrufkanal)

Arbeitskanäle Schiff-Schiff für Sportboote National: Kanal 69 und 72; Weltweit: Kanal 72

Einige hilfreiche Vokabeln

Weather	Wetter
weather report	Wetterbericht
weather forecast	Wettervorhersage
pressure	Luftdruck
outlook	Aussichten
gale warning	Sturmwarnung
hurricane	Orkan
westerly	Westwind
veering	rechtdrehend
backing	rückdrehend
shifting wind	Drehen
variable/cyclonic	umlaufend
gust	Bö
decrease	abnehmen
increasing	zunehmend
deterioration	Verschlechterung
on-shore wind	Seewind
off-shore wind	Landwind
thunderstorm	Gewitter
thundery	gewittrig
fog / mist	Nebel
haze	Dunst
precipitation	Niederschlag
drizzle	Nieselregen
rain / rainfall	Regen
sleet	Schneereggen
hail	Hagel
shower	Regenschauer
showery	Schauerwetter
low	Tief
cyclone	Sturmtief
depression	Tiefdruckgebiet
course line	Zugbahn
rear of depression	Rückseite des Tiefs
coldfront	Kaltfront
anticyclone	Hochdruckgebiet
disturbance	Störung
overcast	bedeckt
cloudy	bewölkt
visibility	Sicht
good	gute Sicht
moderate	mäßige Sicht
poor	schlechte Sicht
heavy sea	schwere See
breaker	Brecher
breakers / surf	Brandung
swell	Dünung

Radio telephony

to be in radiocontact with	in Funkkontakt stehen mit
radio message	Funkspruch
VHF channel 06	UKW-Kanal 06
to transmit	senden
to receive	empfangen
I wish a call	ich möchte ein Gespräch
I am passing a message	ich übermittele eine Nachricht
I read you	ich empfangen Sie
I am ready to receive	ich bin empfangsbereit

Distress-Urgency-Safety

distress alert	Seenotalarm
search and rescue	Suche und Rettung
emergency transmitter	Notsender
assistance immediately	sofortige Hilfe
what assistance is required	welche Art Hilfe ist erforderlich
send a lifeboat	schicken Sie ein Rettungsboot
I'm coming to assistance	ich komme zu Hilfe
helicopter is proceeding	Hubschrauber kommt
life- / survival raft	Rettungsinsel
life vest, life jacket	Rettungsweste
undesignated distress	Notfall ohne genauere Angabe
sinking	Schiff sinkt
grounding	Grundberührung
flooding	Wassereintrich
collision	Kollision
list / listing	Schlagseite
danger of capsizing	Kentergefahr
disabled and adrift	manövrierunfähig vertrieben
abandoning ship	Schiff wird verlassen
bottom up adrift	kieloben treibend
salvage	Bergung
man overboard	Mann über Bord
one person missing	eine Person wird vermisst
help with search and rescue	Hilfe bei Suche und Rettung
to assist	Beistand leisten
to keep a sharp look out	scharf Ausguck halten
seriously injured person	schwer verletzte Person
medical assistance	ärztliche Hilfe
engine broken down	Maschine ausgefallen
tug assistance required	Schlepphilfe erbeten
vessel not under command	manövrierunfähiges Schiff
overdue yacht	überfällige Yacht
radiomedical assistance	funkärztliche Beratung
buoy unlit	Tonne verlöscht
dangerous wreck	gefährliches Wrack
(drilling) rig	Bohrinsel
container adrift in position	treibender Container auf Position
keep clear of this area	meiden Sie dieses Gebiet
wide berth to requested	großer Abstand wird erbeten
danger for navigation	Gefahr für die Schifffahrt
navigate with caution	fahren Sie vorsichtig